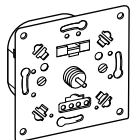


en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	

merten™

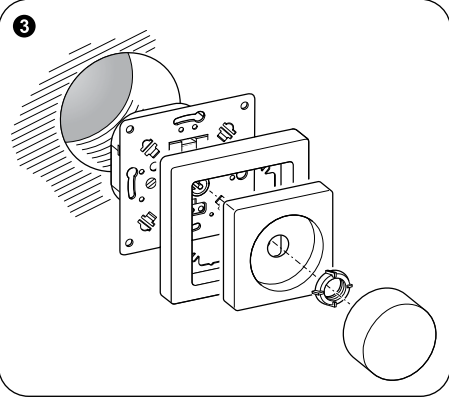
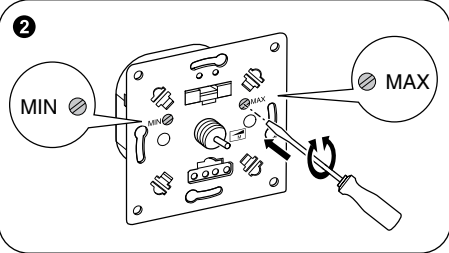
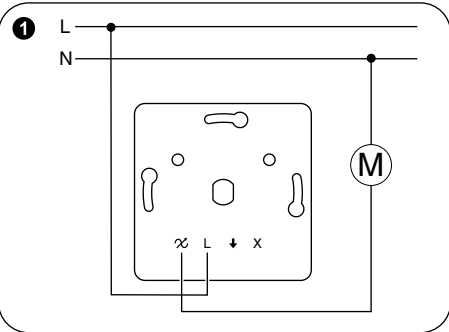


MEG5143-0000

V5143-581-01 05/2024



MEG5143-0000



Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

Schneider Electric

en

Speed controller insert

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH
Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK
The outputs may carry an electrical current even when the device is switched off.

- Before working on the loads, always disconnect the device from the supply via the upstream miniature circuit breaker.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

NOTICE

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

- Always operate the device with the specified minimum load.
- Protect the circuit with a 10 A miniature circuit breaker if further loads are to be switched via the switch output or looped on the X terminal of the device.
- Ensure that the device is disconnected from its circuit during the insulation resistance test.

Failure to follow these instructions can damage the device.

About this product

The speed controller insert (referred to below as **speed controller**) switches single-phase electric motors on and off and infinitely controls their speed.

Further product information → QR-Code

Installing the speed controller

Note If you do not install the device in a single standard flush-mounted mounting box, the maximum allowed load is reduced by the % indicated for each of the installation situations below:

25 %	Mounted in cavity walls *
25 %	Several installed together in combination *
30 %	Installed in 1-gang/2-gang surface-mounted housing
50 %	Installed in 3-gang surface-mounted housing

*If several situations apply, add the load reductions together.

1 Wiring the speed controller

2 Setting minimum/maximum speed

- Turn the rotary knob clockwise to switch the speed controller on.
- Set the maximum speed with the right-hand set-screw (MAX).
- Turn the rotary knob further clockwise until the minimum position is reached.
- Set the minimum speed using the left-hand set-screw (MIN).

3 Installing the speed controller and covers

Technical Data

Mains voltage:	AC 230 V, 50 Hz
Nominal load:	20...400 W
Minimum load:	20 W
Load type:	Single-phase motors
Load on the switch output:	max. 2 A, cos φ 0.6
Short-circuit protection:	Fuse, F4.0AH
Connecting terminals:	Screw terminals for max. 2x 2.5 mm²
Surge protection:	Electronic
Operating temperature:	+5...+35 °C

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

de

Drehzahlregler-Einsatz

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN
Die sichere Elektromontage darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG
An den Ausgängen kann auch dann ein elektrischer Strom anliegen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Trennen Sie das Gerät immer von der Spannungsversorgung über den vorgeschalteten Miniaturleistungsschalter, bevor Sie Arbeiten an den Lasten durchführen.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Lebensgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen.

HINWEIS

GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN

- Betreiben Sie das Gerät immer mit der angegebenen Mindestlast.
- Schützen Sie den Stromkreis mit einem 10-A-Miniaturleistungsschalter, wenn weitere Lasten über den Schalterausgang oder an der Klemme X des Geräts angeschlossen werden sollen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Isolationswiderstandsprüfung vom Stromkreis getrennt ist.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Über dieses Produkt

Der Drehzahlregler-Einsatz (im Folgenden **Drehzahlregler** genannt) schaltet einphasige Elektromotoren ein und aus und steuert deren Drehzahl stufenlos.

Weitere Produktinformationen → QR-Code

Installation des Drehzahlreglers

Hinweis Wenn Sie das Gerät nicht in einem einzelnen Standard-Unterputzkasten installieren, wird die maximal zulässige Last um den Prozentsatz reduziert, der für jede der folgenden Installationssituationen angegeben ist:

25%	Montage in Hohlwänden *
25%	Mehrere Geräte gemeinsam in Kombination montiert *
30 %	Montage in 1-fach/2-fach-Aufputzgehäuse
50 %	Montage in 3-fach-Aufputzgehäuse

*Wenn mehrere Situationen zutreffen, addieren Sie die Lastreduzierungen.

1 Verdrahtung des Drehzahlreglers

2 Minimale bzw. maximale Drehzahl einstellen

- Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn, um den Drehzahlregler einzuschalten.
- Stellen Sie die Höchstgeschwindigkeit mit der rechten Stellschraube (MAX) ein.
- Drehen Sie den Drehknopf weiter im Uhrzeigersinn, bis die Minimalposition erreicht ist.
- Stellen Sie die Mindestgeschwindigkeit mit der linken Stellschraube (MIN) ein.

3 Einbau des Drehzahlreglers und der Abdeckungen

Technische Daten

Netzspannung:	230 V AC, 50 Hz
Nennlast:	20...400 W
Mindestlast:	20 W
Lasttyp:	Einphasenmotoren
Last am Schalterausgang:	Max. 2 A, cos φ 0,6
Kurzschlusschutz:	Sicherung F4.0AH
Anschlussklemmen:	Schraubklemmen für max. 2x 2,5 mm²
Überspannungsschutz:	Elektronisch
Betriebstemperatur:	+5 bis +35 °C

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

fr Insert de régulateur de vitesse

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC
Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit exclusivement être réalisée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de plusieurs appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures.

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE
Les sorties peuvent contenir un courant électrique même lorsque l'appareil est éteint.

- Avant de travailler sur les charges, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation via le disjoncteur miniature en amont.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

- Utilisez toujours l'appareil avec la charge minimale spécifiée.
- Protégez le circuit avec un disjoncteur miniature 10 A si d'autres charges doivent être commutées via la sortie de commutation ou intégrées au circuit sur la borne X de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de son circuit pendant le test de résistance d'isolement.

Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.

Au sujet de ce produit

L'insert de régulateur de vitesse (désigné ci-après **régulateur de vitesse**) active et désactive les moteurs électriques monophasés et régule leur vitesse en continu.

Informations supplémentaires sur le produit → Code QR

Installation du régulateur de vitesse

Remarque Si vous n'installez pas l'appareil dans un seul boîtier encastré standard, la charge maximale admise est réduite à hauteur du % indiqué pour chacune des situations de montage mentionnées ci-dessous :

25 %	Montage dans des cloisons creuses *
25 %	Plusieurs unités installées ensemble *
30 %	Installé dans un boîtier en saillie simple ou double
50 %	Installé dans un boîtier en saillie triple

* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.

1 Câblage du régulateur de vitesse

2 Réglage de la vitesse minimale/maximale

- Tournez le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre pour activer le régulateur de vitesse.
- Réglez la vitesse maximale à l'aide de la vis de réglage de droite (MAX.).
- Continuez à tourner le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position minimale soit atteinte.
- Réglez la vitesse minimale à l'aide de la vis de réglage de droite (MIN.).

3 Installation du régulateur de vitesse et des caches

Caractéristiques techniques

Tension du secteur :	230 V CA, 50 Hz
Charge nominale :	20...400 W
Charge minimale :	20 W
Type de charge :	Moteurs monophasés
Charge sur la sortie de commutation :	Max. 2 A, cos φ 0,6
Protection contre les courts-circuits :	Fusible F4.0AH
Bornes de raccordement :	Bornes à vis pour max. 2x 2,5 mm²
Protection contre les surtensions :	Électronique
Température de fonctionnement :	De +5 à +35 °C

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.



es Mecanismo de control de velocidad

⚠ ⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
La instalación eléctrica solo debe ser realizada de forma segura por profesionales cualificados. Los profesionales capacitados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves

⚠ ⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Las salidas pueden transportar corriente eléctrica incluso cuando el dispositivo está desconectado.

- Antes de realizar trabajos con las cargas, desconecte siempre el dispositivo de la alimentación a través de la protección en miniatura preconectada.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.

AVISO

PELIGRO DE DAÑOS EN EL EQUIPO

- Opere siempre el dispositivo con la carga mínima especificada.
- Proteja el circuito con una protección en miniatura de 10 A si se van a conectar más cargas a través de la salida de conexión o en bucle en el terminal X del dispositivo.
- Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de su circuito durante la prueba de resistencia de aislamiento.

El incumplimiento de estas instrucciones puede dañar el equipo.

Acerca de este producto

El mecanismo de control de velocidad (en lo sucesivo denominado **controlador de velocidad**) conecta y desconecta los motores eléctricos monofásicos y controla infinitamente su velocidad.

Para más información sobre el producto → Código QR

Instalación del controlador de velocidad

Nota Si no instala el dispositivo en una caja empu-trada estándar, la carga máxima permitida se reduce tanto como el % indicado para cada una de las siguientes situaciones de instalación:

25 %	Montaje en paredes huecas*
25 %	Varios dispositivos instalados juntos*
30 %	Instalación en caja de montaje en superficie de 1 elemento/2 elementos
50 %	Instalación en caja de montaje en superficie de 3 elementos

*Si se dan varias situaciones, sume las reducciones de carga.

1 Cableado del controlador de velocidad

2 Ajuste de la velocidad mínima/máxima

- Gire el botón giratorio en sentido horario para conectar el controlador de velocidad.
- Ajuste la velocidad máxima con el tornillo de ajuste derecho (MAX).
- Gire aún más el botón giratorio en sentido horario hasta que se alcance la posición mínima.
- Ajuste la velocidad mínima con el tornillo de ajuste izquierdo (MIN).

3 Instalación del controlador de velocidad y las tapas

Datos técnicos

Tensión de red:	230 V CA, 50 Hz
Carga nominal:	20...400 W
Carga mínima:	20 W
Tipo de carga:	Motores monofásicos
Carga en la salida del conmu- tador:	máx. 2 A, cos φ 0,6
Protección frente a cortocir- cuitos:	Fusible, F4.0AH
Terminales de conexión:	Terminales de tornillo para máx. 2x 2,5 mm²
Protección frente a sobrecar- gas:	Electrónica
Temperatura de funciona- miento:	+5...+35 °C

Deseché el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. Un reciclaje profesional protege a las personas y al medioambiente de potenciales efectos negativos.

pt Mecanismo do regulador de velocidade

⚠ ⚠ PERIGO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO
A instalação elétrica segura deve ser realizada unicamente por profissionais qualificados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários dispositivos elétricos
- Instalação de cabos elétricos
- Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais

O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves.

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO As saídas podem conter corrente elétrica inclusivamente quando o dispositivo está desligado. Antes de trabalhar nas cargas, desligue sempre o dispositivo da alimentação através do disjuntor miniatura a montante. O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves.

AVISO
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO - Utilize o produto sempre de acordo com a carga mínima especificada. - Proteja o circuito com um disjuntor miniatura de 10 A se forem instaladas cargas adicionais através da saída do interruptor ou em circuito fechado no terminal X do dispositivo. - Certifique-se de que o dispositivo está desligado do seu circuito durante o teste de resistência de isolamento. O não cumprimento destas instruções pode danificar o equipamento.

Acerca deste produto

O mecanismo do regulador de velocidade (a seguir designado **regulador de velocidade**) liga e desliga motores elétricos monofásicos e controla infinitamente a sua velocidade.

Mais informações sobre o produto → Código QR

Instalar o regulador de velocidade

[Nota] Se não instalar o dispositivo numa caixa individ-ual de montagem embutida, a carga máxima admis-sível é reduzida pela percentagem indicada para cada uma das situações de instalação abaixo:

25%	Montado nas paredes com cavidades*
25%	Vários dispositivos instalados em conjunto*
30%	Instalado numa caixa de montagem saliente simples/ dupla
50%	Instalado numa caixa de montagem saliente tripla

*Perante a aplicação de várias situações, somar o conjunto das reduções de carga.

① Ligar o regulador de velocidade à eletricidade

② Definir a velocidade mínima/máxima

- Rode o botão rotativo no sentido dos ponteiros do relógio para ligar o regulador de velocidade.
- Regule a velocidade máxima com o parafuso de ajuste do lado direito (MAX).
- Rode o botão rotativo mais para a direita até alcançar a posição mínima.
- Regule a velocidade máxima com o parafuso de ajuste do lado esquerdo (MIN).

③ Instalar o regulador de velocidade e as tampas

Tensão de rede:	CA 230 V, 50 Hz
Carga nominal:	20...400 W
Carga mínima:	20 W
Tipo de carga:	Motores monofásicos
Carga na saída do inter-ruptor:	máx. 2 A, cos φ 0,6
Proteção contra curto-cir-cuito:	Fusível, F4,0 Ah
Terminais de ligação:	Terminais de parafuso para máx. 2x 2,5 mm²
Proteção contra sobretensão:	Eletrónica
Temperatura de funciona-mento:	+5...+35 °C

 Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A recicla-gem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

nl Toerentalregelaarsokkel
⚠ ⚠ GEVAAR
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOSIE, OF OVERSLAG Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Gekwalificeerd personeel moet een grondige kennis hebben van het volgende: - Aansluiten op elektriciteitsnetwerken - Aansluiten van meerdere elektrische apparaten - Leggen van elektrische leidingen - Veiligheidsnormen, lokale bedravingsvoorschriften Als u deze instructies niet opvolgt, dan heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg

⚠ ⚠ GEVAAR
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK De uitgangen kunnen onder spanning staan, ook als het apparaat uitgeschakeld is. Voordat u aan de belastingen gaat werken, moet u het apparaat altijd loskoppelen van de voeding via de stroomopwaartse miniatuur vermogensschakelaar. Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg.

OPMERKING
GEVAAR VAN BESCHADIGING VAN APPARATUUR - Gebruik het apparaat altijd met de gespecificeerde minimale last. - Bescherm het circuit met een miniatuur vermogensschakelaar van 10 A als er verdere belastingen moeten worden geschakeld via de schakeluitgang of moeten worden doorverbonden op de X-aansluitklem van het apparaat. - Vergewis u ervan dat het apparaat tijdens de isolatieweerstandstest niet is aangesloten op zijn circuit. Niet opvolgen van deze instructies kan het apparaat beschadigen.

Over dit product

Met de toerentalregelaarsokkel (hierna **toerentalrege-laar** genoemd) kunt u eenfasige elektrische motoren in- en uitschakelen en hun toerental staploos regelen.

Meer productinformatie → QR-code

De toerentalregelaar installeren

[Opmerking] Als u het apparaat niet in een enkelvoud-ige standaard inbouwdoos installeert, dan vermindert de maximale toegestane belasting met een per-centage dat hieronder wordt opgegeven voor iedere installatiesituatie:

25 %	Gemonteerd in spouwmuren *
25 %	Meerdere samen in combinatie gemonteerd *
30 %	Geïnstalleerd in 1-voudige of 2-voudige opbouwbehuizing
50 %	Geïnstalleerd in 3-voudige opbouwbehuizing

* Als er meerdere van deze situaties van toepassing zijn, dan moeten de lastreducties bij elkaar worden opgeteld.

① De toerentalregelaar bekabelen

② Minimaal/maximaal toerental instellen

- Draai de draaiknop naar rechts om de toerentalregelaar in te schakelen.
- Stel het maximale toerental in met de rechter stelschroef (MAX).
- Draai de draaiknop verder rechtsom totdat de minimale stand is bereikt.
- Stel het minimale toerental in met de linker stelschroef (MIN).

③ De toerentalregelaar en afdekkingen installeren

Technische gegevens

Netspanning:	AC 230 V, 50 Hz
Nominale belasting:	20...400 W
Minimale belasting:	20 W
Type last:	Eenfasige motoren
Belasting op de schakelu-itgang:	max. 2 A, cos φ 0,6
Bescherming tegen kortsluiting:	zekering, F4.0AH
Aansluitklemmen:	schroefklemmen voor max. 2x 2,5 mm²
Overspanningsbeveiliging:	elektronisch
Bedrijfstemperatuur:	+5...+35 °C

 Het apparaat niet met het huishoudelijk afval afvo-eren, maar naar een erkend verzamelpunt brengen. Professionele recycling beschermt mens en milieu tegen potentiële negatieve effecten.

da Hastighedsstyringsindsats
⚠ ⚠ FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUER Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder: - Tilslutning til fast el-installation - Tilslutning af forskellige elektriske enheder - Trækning af elektriske kabler - Sikkerhedsstandarder, regler og regulativer for lokal ledningsføring Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre død eller alvorlige kvæstelser

⚠ ⚠ FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØD Udgangene kan være strømførende, selvom enheden er slukket. Før du arbejder på belastningerne, skal du altid afbryde enheden fra forsyningen via den forkoblede miniafbryder. Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre død eller alvorlige kvæstelser.

BEMÆRK
FARE FOR SKADER PÅ UDSTYRET - Anvend altid apparatet med den anførte minimumsbelastning. - Beskyt kredsen med en miniaturekredsbyrder på 10 A, hvis der skal kobles yderligere belastninger via koblingsudgangen eller sløjfes på enhedens X-klemme. - Sørg for, at enheden er afbrudt fra kredsen under isoleringsmodstandstesten. Hvis du ikke følger denne vejledning, kan enheden blive beskadiget.

Om dette produkt

Hastighedsstyringsindsatsen (efterfølgende betegnet **hastighedsstyring**) tænder og slukker enkeltfasede elektriske motorer og styrer deres hastighed uendeligt.

Yderligere produktoplysninger → QR-kode

Installation af hastighedsstyringen

[Bemærk] Hvis enheden ikke installeres i en enkelt, planmonteret installationsdåse, reduceres den maks. tilladte belastning med det %-tal, der er angivet for installationsmuligheden nedefor:

25 %	Monteret i hulmure/-vægge *
25 %	Hvis flere lysdæmpere installeres i kombination *
30 %	Installation i 1-tryks eller 2-tryks planmonteret dåse
50 %	Installation i 3-tryks planmonteret dåse

* Hvis flere faktorer gør sig gældende, lægges reduktionerne samme.

① Ledningsføring for hastighedsstyringen

② Indstilling af minimums-/maksimumshastighed

- Drej drejeknappen med uret for at tænde hastighedsstyringen.
- Indstil maksimumshastigheden med den højre sætskrue (MAX).
- Drej drejeknappen videre med uret, indtil minimumspositionen er nået.
- Indstil minimumshastigheden med den venstre indstillingsskrue (MIN).

③ Installation af hastighedsstyringen og dækslerne

Tekniske data

Netspænding:	AC 230 V, 50 Hz
Nominel belastning:	20...400 W
Minimumsbelastning:	20 W
Belastningstype:	Enkeltfasede motorer
Belastning på afbryder-udgangen:	maks. 2 A, cos φ 0,6
Kortslutningsbeskyttelse:	Sikring, F4.0AH
Tilslutningsklemmer:	skruesklemmer til maks. 2x 2,5 mm²
Overspændingsbeskyttelse:	elektronisk
Driftstemperatur:	+5 til +35 °C

 Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på et offentligt indsamlingssted. Professionelt gen-brug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.

cs Mechanismus ovladače rychlosti
⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, EXPLOZE NEBO ZÁBLESKU Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech: - Připojování k instalačním sítím - Připojení několika elektrických přístrojů - Rozvody elektrické kabeláže - Bezpečnostní normy, místní pravidla a nařízení týkající se elektroinstalace Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM Výstupy může protékat elektrický proud, i když je zařízení vypnuté. Před zahájením práce na zatěžích vždy odpojte zařízení od napájení pomocí nadřazeného jističe/pojistky. Zanedbání těchto pokynů může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ - Zařízení vždy provozujte při stanovené minimální zatěži. - Chraňte obvod jističem 10 A, pokud mají být další zatěže přepínány pomocí výstupu spínače nebo smyčky na X svorce zařízení. - Ujistěte se, že zařízení je během zkoušky izolačního odporu odpojeno od elektrického obvodu. Nedodržování těchto pokynů může poškodit zařízení.

O tomto výrobku

Mechanismus ovladače rychlosti (dále jen **ovladač rychlosti**) zapíná a vypíná jednofázové elektromotory a plynule reguluje jejich otáčky.

Další informace o výrobku → QR kód

Instalace ovladače rychlosti

[Poznámka] Pokud zařízení neinstalujete v jediné standardní montážní krabici, maximální přípustná

zatěž se sníží o % uvedené pro každou z instalačních situací níže:

25 %	Montáž v dutých stěnách *
25 %	Několik namontovaných přístrojů společně v kombinaci *
30 %	Instalováno v 1 nebo 2násobné krabici umístěné na povrchu
50 %	Instalováno ve 3násobné krabici umístěné na povrchu

*V případě, že platí více situací, sečtěte snížení zatížení.

① Zapojení ovladače rychlosti

② Nastavení minimální/maximální rychlosti

- Otočným kolečkem ve směru hodinových ručiček zapněte ovladač rychlosti.
- Nastavte maximální rychlost pomocí pravého nastavovacího šroubu (MAX).
- Otočným kolečkem otáčejte dále ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete minimální polohy.
- Nastavte minimální rychlost pomocí levého nastavovacího šroubu (MIN).

③ Instalace ovladače rychlosti a krytů

Technické údaje

Síťové napájení:	AC 230 V, 50 Hz
Jmenovité zatížení:	20...400 W
Minimální zatížení:	20 W
Typ zatěže:	Jednofázové motory
Zatěž na výstupu spínače:	max. 2 A, cos φ 0,6
Zkratová ochrana:	Pojistka, F4,0AH
Připojovací svorky:	Šroubové svorky pro max. 2x 2,5 mm²
Přepět'ová ochrana:	Elektronická
Provozní teplota:	+5...+35 °C

 Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte jej oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.

hu Fordulatszám vezérlő betét
⚠ ⚠ VESZÉLY
ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLY Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos eszközök esetében a munkálatokat kizárólag szakképzett szakember végzi. A képzett szakembereknek igazolniuk kell, hogy alapos ismeretekkel rendelkeznek a következő területeken: - Csatlakozás a telepítőhálózatokhoz - Több elektromos eszköz csatlakoztatása - Villamos vezetékek fektetése - Biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat

⚠ ⚠ VESZÉLY
ÁRAMÚTÉS VESZÉLYE A kimenetek kikapcsolt eszköz esetén is áram alatt lehetnek. A terheléseken való munkavégzés előtt mindig válassza le az eszközt a feszültségellátásról a kismegszakítóval. A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS
A BEREDEZÉSEK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE - Az eszközt mindig a megadott minimális terheléssel üzemeltesse. - Védje az áramkört 10 A-es kismegszakítóval, ha további terheléseket szeretne a kapcsolókimeneten kapcsolni, illetve ha további terheléseket szeretne az eszköz X csatlakozójára helyezni. - A szigetelési ellenállás vizsgálata során győződjön meg arról, hogy az eszköz le van választva az áramköréről. Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása az eszköz károsodását okozhatja.

A termék bemutatása

A fordulatszámvezérlő betét (a továbbiakban: **for-dulatszámvezérlő**) be és kikapcsolja az egyfázisú elektromos motorokat, és fokozatmentesen vezérli a fordulatszámukat.

További termékinformációk → QR-kód

A fordulatszámvezérlő beszerelése

[Megjegyzés] Ha az eszközt nem egyes, szabván-yos sülyesztett szerelődobozba szereli fel, akkor a maximálisan megengedett terhelés a lenti szerelési szituációknál megadott %-kal csökken:

25 %	Üreges falba szerelve *
25 %	Többszörös sorolásban szerelve *
30 %	Egyes/kettes falon kívüli dobozba szerelve
50 %	Hármas falon kívüli dobozba szerelve

* Több helyzet együttes fennállása esetén adja össze a ter-heléscsökkenéseket.

① A fordulatszámvezérlő bekötése

② A minimális/maximális sebesség beállítása

- Forgassa el a forgatógombot az óramutató járásával megegyező irányba a fordulatszámvezérlő bekapcsolásához.
- Állítsa be a maximális fordulatszámot a jobb oldali állítócsavarral (MAX).
- Forgassa tovább a forgatógombot az óra járásával megegyező irányba, amíg nem eléri a minimális pozíciót.
- Állítsa be a minimális fordulatszámot a bal oldali állítócsavarral (MIN).

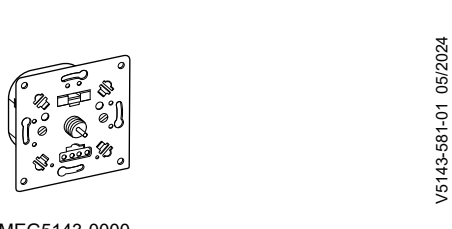
③ A fordulatszámvezérlő és a fedlap felszerelése

Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	AC 230 V, 50 Hz
Névleges terhelés:	20...400 W
Minimális terhelés:	20 W
Terhelés típusa:	Egyfázisú motorok
A kapcsoló kimenetének terhelése:	max. 2 A, cos φ 0,6
Rövidzárlat elleni védelem:	F4.0AH biztosíték
Csatlakozóterminálok:	Csavaros érintkezők max. 2x 2,5 mm²-hez
Túlーフeszültség-védelem:	Elektronika
Üzemi hőmérséklet:	+5...+35 °C

 Az eszközt a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással megelőzhetők az embereket és a környezetet érintő esetleges negatív hatások.

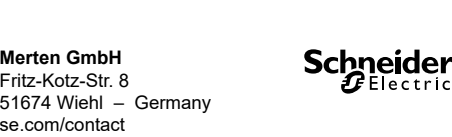
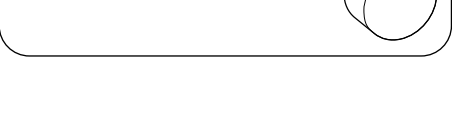
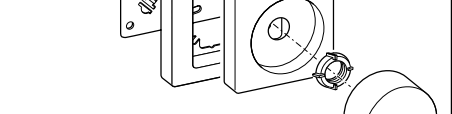
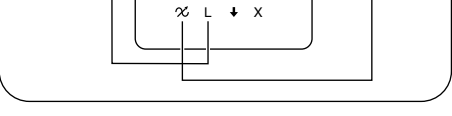
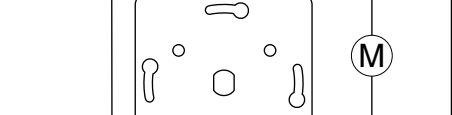
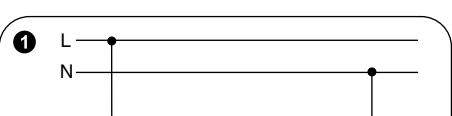
en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	



MEG5143-0000



MEG5143-0000



Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

Schneider Electric

et	Kiiruskontrolleri siseseade
	OHT
ELEKTRILÖÖGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT	
Ohutu paigaldamise peab teostama koolitatud professionaal. Koolitatud professionaalil peavad olema põhjalikud teadmised järgmistes valdkondades:	
- Ühendamine magistraalvõrkudesse - Mitme elektriseadme ühendamine - Elektrijuhtmete paigaldamine - Ohutusstandardid, kohalikud juhtmete vedamise reeglid ja regulatsioonid	
Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma	
	OHT
ELEKTRILÖÖGI OHT	
Seadme väljundid võivad olla pingestatud ka juhul, kui seade ise välja lülitatud.	
Enne tarvitega töötamist ühendage seade alati ülesvoolu asuva miniatuurse kaitselüliti abil toitest lahti.	
Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.	

TEADE
SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT
- Kasutage seadet alati ettenähtud minimaalse koormusega. - Kui seadme X-pistikusse tuleb laadida või lülitati väljundi kaudu lülitada veel koormusi, ahelat 10 A miniatuurse kaitselülitiga. - Veenduge, et seade oleks isolatsioonitakistuse katse ajal oma vooluahelast lahti ühendatud.
Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.

Toote teave

Kiiruskontrolleri siseseade (allpool nimetatud **kiiruskontroller**) lülitab ühefaasilisi elektrimootoreid sisse ja välja ning juhib pidevalt nende kiirust.

Täiendav teave toote kohta → QR-koode

Kiiruskontrolleri paigaldamine
Märkus Kui te ei paigalda seadet üksikusse süvispaigalduskarpi, väheneb maksimaalne lubatud koormus % võrra iga järgneva paigaldusolukorra kohta:
25% Paigaldatav seinte süvenditesse *
25% Mitu koos paigaldatud seadet *
30% Paigaldatud 1- või 2-liitmikuga pindpaigalduskarpi
50% Paigaldatud 3-liitmikuga pindpaigalduskarpi

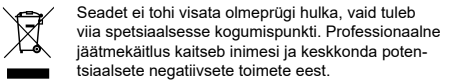
*Mitme olukorra kohaldumise korral, liitke koormusevähendused kokku.

1 Kiiruskontrolleri ühendusskeem
2 Minimaalse/maksimaalse kiiruse seadistamine
- Kiiruskontrolleri sisselülitamiseks keerake pöördnuppu päripäeva. - Maksimaalse kiiruse seadistamine parempoolse seadekruviga (MAX). - Keerake pöördnuppu päripäeva, kuni on saavutatud minimaalne positsioon. - Minimaalse kiiruse seadistamine vasakpoolse seadekruviga (MIN).

3 Kiiruskontrolleri ja katete paigaldamine

Tehnilised andmed

Võrgupinge:	Vahelduvvool 230 V, 50 Hz
Nominaalkoormus:	20...400 W
Minimaalne koormus:	20 W
Koormuse tüüp:	Ühefaasilised mootorid
Koormus lüliti väljundis:	max 2 A, cos φ 0,6
Lühisekaitse:	Kaitse, F4.0AH
Ühenduskontaktid:	Kruviklemmid, max 2 × 2,5 mm ²
Liigpingepiirik:	Elektrooniline
Töötemperatuur:	+5...+35 °C



Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb viia spetsiaalsesse kogumispunkti. Professionaalne jäätmekäitlus kaitseb inimesi ja keskkonda potentsiaalsete negatiivsete toimete eest.

iv	Ätruma kontrollera mehānisms
-----------	-------------------------------------

	BĪSTAMI
ELEKTROŠOKA, EKSPLOZIJAS VAI ELEKTRISKĀ LOKA UZLIESMOJUMA RISKS	
Drošus elektromontāžas darbus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti. Kvalificētiem speciālistiem padziļināti jāpārzina šādas jomas:	
- pieslēgšana instalācijas tīkliem; - vairāku elektroierīču pieslēgšana; - elektrības kabeļu ierīkošana; - drošības standarti, vietējie noteikumi un prasības attiecībā uz elektroinstalāciju.	
Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas	

	BĪSTAMI
ELEKTROŠOKA RISKS	
Izejas var vadīt elektrisko strāvu pat tad, ja ierīce ir izslēgta.	
Pirms strādāt ar slodzēm, vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota, izmantojot līnijā iepriekš pieslēgto miniatūro automātslēdzi.	
Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas.	

	IEVĒRĪBA!
APRĪKOJUMA BOJĀJUMU APDRAUDĒJUMS	
- Vienmēr darbiniet ierīci ar norādīto minimālo slodzi. - Aizsargājiet ķēdi ar 10 A miniatūru automātisko slēdzi, tālāk ķēdē pieslēgtās slodzes paredzēts pārslēgt ar slēdža izeju vai ja tās paredzēts pieslēgt X spailē. - Nodrošiniet, ka izolācijas pretestības testa laikā ierīce ir atvienota no slēguma.	
Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.	

Par šo produktu

Ätruma kontrollera mehānisms (turpmāk tekstā **ätruma kontrolleris**) ieslēdz un izslēdz vienfāzes elektromotorus un neierobežoti kontrolē to ātrumu.

Papildinformācija par produktu → skatīt kvadrātkodu

Ätruma kontrollera uzstādīšana

Piezīme. Ja neuzstādāt ierīci atsevišķā standartā zemapmetuma montāžas kārbā, maksimāli pieļaujamā slodze katrā šādā uzstādīšanas situācijā tiek samazināta par tālāk norādīto procentuālo lielumu:

25 %	Uzstādīšana zemapmetuma kārbā *
25 %	Vairāki uzstādīti kopā kombinācijā *
30 %	Uztādīšana 1 pozīcijas vai 2 pozīciju virsapmetuma korpusā
50 %	Uzstādīšana 3 pozīciju virsapmetuma korpusā

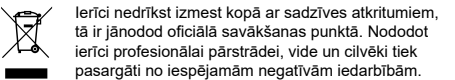
* Ja ir spēkā vairāki faktori, saskaitiet jaudas samazinājuma vērtības.

1 Ätruma kontrollera vadojums
2 Minimālā/maksimālā ätruma iestatīšana
- Pagrieziet grozāmo pogu pulkstenrādītāju virzienā, lai ieslēgtu ätruma kontrolleri. - Iestatiet maksimālo ätrumu ar labās puses regulēšanas skrūvi (MAX). - Pagrieziet grozāmo pogu tālāk pulkstenrādītāju kustības virzienā, līdz tiek sasniegta minimālā pozīcija. - Iestatiet minimālo ätrumu ar kreisās puses regulēšanas skrūvi (MIN).

3 Ätruma kontrollera un pārsegu uzstādīšana

Tehniskie dati	
Tīkla spriegums:	AC 230 V, 50 Hz
Nominālā slodze:	20–400 W
Minimālā slodze:	20 W

Slodzes tips:	vienfāzes motori
Slodze uz slēdža izvadu:	maks. 2 A, cos φ 0,6
Īsslēgumaizsardzība:	drošinātājs F4,0AH
Savienošanas spailes:	skrūvējamas spailēs, maks. 2 x 2,5 mm²
Pārspriegumaizsardzība:	elektroniska
Darba temperatūra:	+5...+35 °C



Ierīci nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā ir jānodod oficiālā savākšanas punktā. Nododot ierīci profesionālai pārstrādei, vide un cilvēki tiek pasargāti no iespējamām negatīvām iedarbībām.

pl	Wkład regulatora prędkości
-----------	-----------------------------------

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORAZENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO	
Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych specjalistów. Wykwalifikowani specjaliści powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin:	
- wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych, - łączenie kilku urządzeń elektrycznych, - montaż okablowania elektrycznego, - Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania	
Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń	

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORAZENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM	
Wyjścia mogą znajdować się pod napięciem, nawet gdy urządzenie jest wyłączone.	
Przed rozpoczęciem pracy z obciążeniem należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania za pomocą odpowiedniego miniaturowego wyłącznika automatycznego.	
Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.	

	UWAGA
RYZIKO USZKODZENIA SPRZĘTU	
- Urządzenie należy zawsze obsługiwać przy określonym minimalnym obciążeniu. - Zabezpieczyć obwód za pomocą miniaturowego wyłącznika automatycznego 10 A, jeśli na zacisku X urządzenia mają być przełączane przez wyjście przełączające lub zapętlone dodatkowe obciążenia. - Upewnić się, że podczas testu rezystancji izolacji urządzenie jest odłączone od obwodu.	
Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.	

O produkcie

Wkład regulatora prędkości (zwany dalej **regulatorem prędkości**) włącza i wyłącza jednofazowe silniki elektryczne oraz w sposób nieskończony steruje ich prędkością.

Więcej informacji o produkcie → kod QR

Instalacja regulatora prędkości
Uwaga Jeśli urządzenie nie zostanie zainstalowane w jednej standardowej puszcze podtynkowej, maksymalne dopuszczalne obciążenie zostanie zmniejszone o wartość procentową podaną dla każdej z poniższych sytuacji montażowych:
25% Montaż w ścianach wnek *
25% Kilka ściemniaczy zamontowanych we wspólnej kombinacji*
30% Montaż w pojedynczej lub podwójnej puszcze natynkowej
50% Montaż w potrójnej puszcze natynkowej

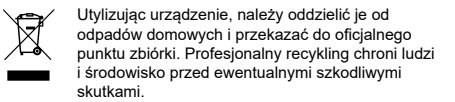
*Jeśli występuje kilka sytuacji jednocześnie, poszczególne wartości zmniejszenia obciążenia sumują się.

1 Podłączenie regulatora prędkości
2 Ustawianie minimalnej/maksymalnej prędkości
- Włączyć regulator prędkości, obracając pokrętkę w prawo. - Ustawić obroty maksymalne za pomocą prawej śruby nastavczej (MAX). - Obrócić pokrętkę dalej w prawo w położenie obrotów minimalnych. - Ustawić obroty minimalne za pomocą lewej śruby nastavczej (MIN).

3 Instalacja regulatora prędkości i elementów przykrywających

Dane techniczne

Napięcie zasilania:	AC 230 V, 50 Hz
Znamionowe obciążenie:	20...400 W
Obciążenie minimalne:	20 W
Rodzaj obciążenia:	Silniki jednofazowe
Obciążenie na wyjściu przełączającym:	maks. 2 A, $\cos \varphi$ 0,6
Ochrona przed zwarcim:	Bezpiecznik, F4.0AH
Zaciski przyłączeniowe:	Zaciski śrubowe do maks. 2 x 2,5 mm ²
Ochrona przeciwprzebiegowa:	elektroniczna
Temperatura pracy:	+5 – +35°C



Utilizując urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed ewentualnymi szkodliwymi skutkami.

el	Μονάδα ελεγκτή ταχύτητας
-----------	---------------------------------

	KINΔYNOΣ
KINΔYNOΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΟΞΟΥ	
Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν εξειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:	
- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων - Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών - Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων - Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδίωσης	
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, θα προκληθεί σοβαρός ή και θανατηφόρος τραυματισμός	

	KINΔYNOΣ
KINΔYNOΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ	
Οι έξοδοι μπορούν να φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	
Πριν εκτελέσετε εργασίες στα φορτία, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία μέσω του ανάντη μικροσκοπικού ασφαλειοδιακόπτη.	
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, θα προκληθεί σοβαρός ή και θανατηφόρος τραυματισμός.	

	ΣΗΜΕΙΩΣΗ
KINΔYNOΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ	
- Πάντα να λειτουργείτε τη συσκευή με το προκαθορισμένο ελάχιστο φορτίο. - Προστατεύετε το κύκλωμα με μικροσκοπικό ασφαλειοδιακόπτη 10 A αν στον ακροδέκτη X της συσκευής πρόκειται συνδεθούν πρόσθετα φορτία μέσω της εξόδου διακόπτη ή μέσω βρόχου. - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το κύκλωμά της κατά τη διάρκεια της δοκιμής της αντίστασης μόνωσης.	
Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.	

Πληροφορίες για αυτό το προϊόν

Η μονάδα ελεγκτή ταχύτητας (στη συνέχεια αναφέρεται ως **ελεγκτής ταχύτητας**) ενεργοποιεί και

απενεργοποιεί μονοφασικούς ηλεκτροκινητήρες και ελέγχει την ταχύτητά τους.

Περισσότερες πληροφορίες προϊόντος → Κωδικός QR

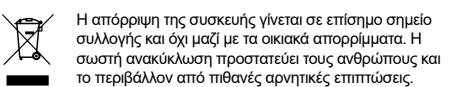
Τοποθέτηση του ελεγκτή ταχύτητας
Σημείωση Αν δεν εγκαταστήσετε τη συσκευή σε ένα ενιαίο κανονικό χωνευτό κουτί, το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο μειώνεται κατά το % που αναγράφεται για κάθε περίπτωση εγκατάστασης παρακάτω:
25% Στερέωση σε κούλους τούχους *
25% Συνδυαστική τοποθέτηση πολλών στοιχείων *
30% Τοποθέτηση σε περίβλημα επιφανειακής τοποθέτησης 1-θέσης/2-θέσεων
50% Τοποθέτηση σε περίβλημα επιφανειακής τοποθέτησης 3-θέσεων

*Αν ταυτόχρονα ισχύουν πολλές περιπτώσεις, προσθέστε τις μειώσεις φορτίου.

1 Καλωδίωση του ελεγκτή ταχύτητας
2 Ρύθμιση ελάχιστης/μέγιστης ταχύτητας
- Στρέψτε το περιστροφικό κουμπί δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε τον ελεγκτή ταχύτητας. - Ρυθμίστε την μέγιστη ταχύτητα με τη δεξιά ρυθμιστική βίδα (MAX). - Περιστρέψτε κι άλλο δεξιόστροφα το περιστροφικό κουμπί ώσπου να επιτευχθεί η ελάχιστη θέση. - Ρυθμίστε την ελάχιστη ταχύτητα χρησιμοποιώντας την αριστερή ρυθμιστική βίδα (MIN).

3 Τοποθέτηση του ελεγκτή ταχύτητας και των καλυμμάτων

Τεχνικά στοιχεία	
Ηλεκτρική τάση:	AC 230 V, 50 Hz
Ονομαστικό φορτίο:	20...400 W
Ελάχιστο φορτίο:	20 W
Τύπος φορτίου:	Μονοφασικοί κινητήρες
Φορτίο στην έξοδο διακόπτη:	έως 2 A, συν φ 0,6
Προστασία από βραχυκύκλωμα:	Ασφάλεια, F4.0AH
Ακροδέκτες σύνδεσης:	Βιδωτοί ακροδέκτες για μέχρι 2x 2,5mm ²
Προστασία από υπερτάσεις:	Ηλεκτρονικά
Θερμοκρασία λειτουργίας:	+5...+35 °C



Η απόρριψη της συσκευής γίνεται σε επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

ro	Insert regulator de viteza
-----------	-----------------------------------

	PERICOL
PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE	
Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar de personal calificat. Asigurati-va ca personalul calificat dispune de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii:	
- Conectarea la retelele de instalare - Conectarea mai multor dispozitive electrice - Montarea cablurilor electrice - Standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea	
Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave	

	PERICOL
PERICOL DE ELECTROCUTARE	
lesirile pot avea curent electric chiar si atunci cand dispozitivul este oprit.	
Inainte de a lucra la sarcini, deconectati intotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare, prin intermediul disjuncteurului in miniatura din amonte.	
Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau vatamare grava.	

NOTIFICARE
PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR - Actionati intotdeauna dispozitivul cu sarcina minima specificata. - Protejati circuitul cu un disjunctor de 10 A daca sarcinile urmeaza sa se comute prin iesirea comutatorului sau sa se conecteze alte sarcini la terminalul X al dispozitivului. - Asigurati-va ca dispozitivul este deconectat de la circuitul sau in timpul testarii rezistentei de izolare. Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.

Despre acest produs

Insertul regulator de viteza (denumit in continuare **controler de viteza**) porneste si opreste motoare electrice monofazate si controleaza la infinit viteza acestora.

Mai multe informatii despre produs → cod QR

Montarea controlerului de viteza

Nota
Daca nu montati dispozitivul intr-o doza standard individuala de montaj incastat, sarcina maxima admisa este redusa cu procentul indicat mai jos pentru fiecare situatie de montaj:

25 %	Este montat in pereti de rigips*
25 %	Este montat impreuna cu alte dispozitive*
30 %	Este montat in doza de montaj aparent, cu 1 sau 2 posturi
50 %	Este montat in doza de montaj aparent, cu 3 posturi

* Daca se aplica mai multe situatii, adunati reducerile de sarcina.

① Cablarea controlerului de viteza

② Setarea vitezei minime/maxime

- Rotiti butonul rotativ spre dreapta pentru a activa controlerul de viteza.
- Setati viteza maxima utilizand surubul de reglare din partea dreapta (MAX).
- Rotiti butonul rotativ mai mult spre dreapta pana la atingerea pozitiei minime.
- Setati viteza minima utilizand surubul de reglare din partea stanga (MIN).

③ Montarea controlerului de viteza si a capacelor

Tensiune de retea:	230 V c.a., 50 Hz
Sarcina nominala:	20...400 W
Sarcina minima:	20 W
Tip de sarcina:	Motoare monofazate
Sarcina la iesirea de comutare:	max. 2 A, cos φ 0,6
Protectia la scurtcircuit:	Siguranta, F4.0AH
Borne de conectare:	Borne cu surub pentru max. 2 x 2,5 mm²
Protectie la supratensiune:	Sistem electronic
Temperatura de functionare:	+5...+35 °C


Eliminati dispozitivul separat de deseurile menajere, la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesionala protejeaza oamenii si mediul inconjurator de eventualele efecte negative.

bg Механизъм за контролер на скорост
⚠ ⚠ ОПАСНОСТ
ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области: - Свързване към инсталационни мрежи - Свързване на няколко електрически устройства - Полагане на електрически кабели - Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за окабеляване Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или сериозно нараняване

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ
ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР Изходите могат да провеждат електрически ток дори при изключено устройство. Преди да работите с товарите, винаги изключвайте устройството от захранването чрез миниатюрен прекъсвач нагоре по веригата. Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА
ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО - Винаги използвайте устройството с указания минимален товар. - Защитете веригата с миниатюрен прекъсвач 10 A, ако допълнителни товари трябва да се превключат чрез изход за превключване или включат в X-клемата на устройството. - Уверете се, че устройството е изключено от неговата верига по време на изпитването на изолационното съпротивление. Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.

Относно този продукт

Механизъм за контролер на скорост (наричан по-долу **контролер на скоростта**) включва и изключва еднофазни електрически двигатели, и непрекъснато контролира скоростта им.

Допълнителна информация за продукта → QR-код

Монтаж на контролера на скоростта

Забележка
Ако не монтирате устройството в единична стандартна кутия за скрит монтаж, максималният допустим товар се намалява с %, посочен за всяка от ситуацияите на монтаж по-долу:

25%	При монтиране в кухи стени *
25%	Няколко монтирани заедно в комбинация *
30%	Поставен в 1-модулен/2-модулен корпус за открит монтаж
50%	Поставен в 3-модулен корпус за открит монтаж

* В някои случаи, се добавят заедно намаляванията на товара.

① Окабеляване на контролера на скоростта

② Настройване на минимална/максимална скорост

- Завъртете димера по посока на часовниковата стрелка, за да включите контролера на скоростта.
- Задайте максималната скорост с десния димер (MAX).
- Завъртете още димера по посока на часовниковата стрелка, докато се достигне минималната позиция.
- Задайте минималната скорост с помощта на левия димер (MIN).

③ Монтаж на контролера на скоростта и капаците

Напрежение на захранващата мрежа:	AC 230 V, 50 Hz
Номинален товар:	20...400 W
Минимален товар:	20 W
Тип товар:	Еднофазни двигатели
Товар на изхода на превключвателя:	макс. 2 A, cos φ 0,6
Защита от късо съединение:	Предпазител, F4.0AH
Свързващи клеми:	винтови клеми за макс. 2x 2,5 mm²
Защита от пренапрежение:	Електронно
Работна температура:	+5...+35 °C


Извъряляйте устройството разделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране. Разделното рециклиране предпазва лица и околната среда от потенциални негативни последици.

ru Вставной регулятор скорости
⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях: - подключение к электрическим сетям; - соединение электрических устройств; - прокладка электрических кабелей; - правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ Выходы могут проводить электрический ток даже при отключенном устройстве. Перед выполнением работ с нагрузками всегда отключать устройство от источника питания через вышестоящий автоматический микровыключатель. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

УВЕДОМЛЕНИЕ
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ - Всегда эксплуатировать устройство с указанной минимальной нагрузкой. - Защитить цепь с помощью автоматического микровыключателя на 10 A, если через выход выключателя или через клемму X устройства должны быть подключены дополнительные нагрузки. - Убедиться, что устройство отсоединено от цепи во время испытания сопротивления изоляции. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению устройства.

Об изделии

Вставной регулятор скорости (далее – **регулятор скорости**) включает и выключает однофазные электродвигатели и бесступенчато регулирует их скорость.

Дополнительная информация об изделии → QR-код

Установка регулятора скорости

Примечание
Если устройство устанавливается не в одинарной стандартной монтажной коробке скрытого монтажа, максимально допустимая нагрузка уменьшается на %, указанный для каждой из приведенных ниже ситуаций установки:

25 %	Устанавливается в пустотелых стенах *
25 %	Устанавливается несколько устройств вместе *
30 %	Устанавливается в одноблочном/двублочном корпусе накладного монтажа
50 %	Устанавливается в трехблочном корпусе накладного монтажа

* Если действительно несколько условий, суммировать коэффиценты снижения нагрузки.

① Кабельные подключения регулятора скорости

② Установка минимальной/максимальной скорости

- Повернуть поворотный переключатель по часовой стрелке, чтобы включить регулятор скорости.
- Установить максимальную скорость с помощью правого установочного винта (MAX).
- Повернуть поворотный переключатель дальше по часовой стрелке до достижения минимального положения.
- Установить минимальную частоту вращения с помощью левого установочного винта (MIN).

③ Установка регулятора скорости и крышек

Напряжение сети:	230 В перем. тока, 50 Гц
Номинальная нагрузка:	20—400 Вт
Минимальная нагрузка:	20 Вт
Тип нагрузки:	Однофазные двигатели
Нагрузка на выход выключателя:	Макс. 2 A, cos φ 0,6
Защита от короткого замыкания:	Предохранитель, F4.0AH
Соединительные клеммы:	Клемма с винтовым зажимом под макс. сечение провода 2 x 2,5 mm²
Защита от всплесков напряжения:	Электронные компоненты
Рабочая температура:	От +5 до +35 °C

Schneider Electric SE

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки.
Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Назначение - для бытового применения.
Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели.
Страна-изготовитель: Латвия
Срок хранения: 3 года.
Гарантийный срок: 18 месяцев.
Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от 0 °C до +40 °C и относительной влажности 60%.

Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.

Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.

Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик» 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж.
Тел. +7 (727) 357 23 57
e-mail: ccc.kz@se.com

kk Жылдамдық реттегішінің кірістірмесі
--

⚠ ⚠ ҚАУІП
ТОК СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ ҚАУІП БАР Электр жабдықтарын орнату тек білікті мамандар тарапынан жүзеге асырылуы тиіс. Білікті мамандар мына салаларды жетік білуі керек: - Орнату желілеріне жалғау - Бірнеше электр құрылғыны жалғау - Электр кабельдерін жүргізу - Қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі

⚠ ⚠ ҚАУІП
ТОК СОҒУ ҚАУІП БАР Құрылғы өшіп тұрғанның өзінде, шығыс контактілерінде электр тоғы өтіп жатады. Жүктемелермен жұмыс істемес бұрын, негізгі микрожыратқыш арқылы құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.

ЕСКЕРТПЕ
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУІП - Құрылғыны әрқашан көрсетілген минималды жүктемеде пайдаланыңыз. - Қосымша жүктемелер ауыстырып-қосу құрылғысы арқылы ауыстырылуы немесе құрылғының X терминалына қосылуы қажет болса, тізбекті 10A шамасындағы микрожыратқышпен қорғаңыз. - Оқшаулау кедергісінің сынағы барысында құрылғы тізбектен ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.

Өнім туралы ақпарат

Жылдамдық реттегішінің кірістірмесі (төменде **жылдамдық реттегіші** деп аталады) бір фазалы электр моторларды қосады және өшіреді және олардың жылдамдығын шексіз басқарады.

Өнім туралы қосымша ақпарат → QR коды

Жылдамдық реттегішін орнату

Ескертпе
Құрылғыны бір стандартты жасырын бекітілетін монтаждау қорабына орнатпасаңыз, рұқсат етілген ең жоғары жүктеме төмендегі орнату жағдайларының әрқайсысы үшін көрсетілген %-ға азаяды:

25%	Қабырға қуыстарында бекітілген *
25%	Бірнешеуі тіркесіп орнатылған*
30%	Ашық монтаждау үшін 1 орындық/2 орындық корпуста орнатылған
50%	Ашық монтаждау үшін 3 орындық корпуста орнатылған

*Егер бірнеше жағдай қолданылса, жүктемені азайту көрсеткіштерін қосыңыз.

① Жылдамдық реттегішінің электр сымдарын жүргізу

② Минималды/максималды жылдамдықты орнату

- Жылдамдық реттегішін қосу үшін айналмалы тұтқаны сағат тілі бағытымен бұраңыз.
- Оң жақ орнату бұрандасымен максималды жылдамдықты орнатыңыз (МАКС.).
- Айналмалы тұтқаны ең төменгі позицияға жеткенше сағат тілі бағытымен одан әрі бұраңыз.
- Ең төменгі жылдамдықты сол жақтағы орнату бұрандасы арқылы орнатыңыз (МИН.).

③ Жылдамдық реттегіші және қақпақтарды орнату

Техникалық деректер

Желі кернеуі:	230В AC, 50 Гц
Номиналды жүктеме:	20...400Вт
Минималды жүктеме:	20Вт
Жүктеме түрі:	Бір фазалық электр моторлар
Ауыстырып-қосу құрылғысындағы жүктеме:	макс. 2A, cos φ 0,6
Қысқа тұйықталудан қорғаныс:	сақтандырғыш, F4.0AH
Байланыстырғыш клеммалар:	Ең көбі 2x2,5 mm² өлшеміне арналған бұрандалы терминалдар
Ток кернеуінің артуынан қорғаныс:	Электрондық
Жұмыс температурасы:	+5... +35 °C

Schneider Electric SE

Өндірілген күні мен шыққан елі туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады.
Өнім мен қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schneider-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Жасалған: Латвия

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – 0 °C -тен +40 °C дейінгі температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.

Өткізу жеткізетін елдің заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады

Кәдеге жарату тәртібі – тұрмыстық қалдықтар ретінде кәдеге жаратуға жатпайды, кәдеге жарату үшін заңнамаға сәйкес қайталама шикізатты өңдейтін мамандандырылған кәсіпорынға тапсыру қажет.

Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек

Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап: «Шнейдер Электрик» ЖШС, 050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, Достык даңғ. 38, 5 қабат.
Тел: +7 (727) 357 27 57
e-mail: ccc.kz@se.com

EAC

